

Oireachtas Library



54023001295770

**An Bille um an Tríú Leasú ar an
mBunreacht, 1968**

**Third Amendment of the
Constitution Bill, 1968**

*Mar a tugadh isteach
As introduced*



THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1968

As introduced

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section

1. Amendment of Article 16 of the Constitution.
2. Citation.

SCHEDULE



AN BILLE UM AN TRIÚ LEASÚ AR AN mBUNREACTH, 1968

Mar a tugadh isteach

RIAR NA nALT

Alt

1. Airteagal 16 den Bhunreacht do leasú.
2. Luadh.

AN SCEIDEAL



THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1968

BILL

entitled

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any 5
provision of the Constitution may be amended in the manner
provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 16 of the
Constitution :

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS 10
FOLLOWS :—

Amendment of
Article 16 of the
Constitution.

1.—Article 16 of the Constitution is hereby amended as follows :—

- (a) the sub-section set out in Part I of the Schedule to this Act
shall be substituted for sub-section 3° of section 2 of the
Irish text, 15
- (b) the sub-section set out in Part II of the Schedule to this Act
shall be substituted for sub-section 3° of section 2 of the
English text.

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act
shall be known as and may for all purposes be referred to as the 20
Third Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Third Amendment of the
Constitution Act, 1968.

SCHEDULE

PART I 25

3° Déanfar dáil-cheanntair do chinneadh sa dóigh, más rud é

- i. maidir le gach ceann ar leith de na dáil-cheanntairibh,
go ndéantar an líon comhaltaí bheas le togha dó a
roinnt isteach ina dhaonraidh (do réir an daonáirimh
is déidheanaighe dá ndearnadh roimh an gcinneadh), 30
agus

- ii. go ndéantar amach meadhón na gcomhrann as iad a
roinnt amhlaidh,

ná beidh comhrann ar bith díobh ós cionn, ná fá bhun, an mheadhóin
sin méid is mó ná an séamhadh cuid den mheadhón san. 35



AN BILLE UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN mBUNREACTH, 1968

BILLE

dá ngairtear

ACHT CHUN AN BUNREACTH DO LEASÚ.

5 DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráileamh ar bith den Bhunreacht do leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin :

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 16 den Bhunreacht do leasú :

10 ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS :—

1.—Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 16 den Bhunreacht :— Airteagal 16 den Bhunreacht do leasú.

15 (a) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid I den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo in ionad fho-alt 3° d'alt 2 den téacs Gaeilge,

(b) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid II den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo in ionad fho-alt 3° d'alt 2 den téacs Sacs-Bhéarla.

2.—(1) An Tríú Leasú ar an mBunreacht a bhéarfar ar an leasú Luadh.
20 a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo agus is cead, chun gach críche, an ainm sin a ghairm de.

(2) Féadfar an tAcht um an Tríú Leasú ar an mBunreacht, 1968, a ghairm den Acht seo.

AN SCEIDEAL

25 CUID I

3° Déanfar dáil-cheanntair do chinneadh sa dóigh, más rud é

i. maidir le gach ceann ar leith de na dáil-cheanntairibh, go ndéantar an líon comhaltai bheas le togha dó a roinnt isteach ina dhaonraidh (do réir an daonáirimh is déidheanaighe dá ndearnadh roimh an gcinneadh), agus

ii. go ndéantar amach meadhón na gcomhrann as iad a roinnt amhlaidh,

35 ná beidh comhrann ar bith díobh ós cionn, ná fá bhun, an mheadhóin sin méid is mó ná an séamhadh cuid den mheadhón san.

Fá chuimsiú an cheanglais sin roimhe seo den fho-alt so, nuair a bheas dáil-cheanntair dá gcinneadh bhéarfar áird ar fhairsinge agus ionsroichteacht dáil-cheanntar agus ar a riachtanaighe atá sé lúimistéirí caothamhla ionadaidheachta do chur ar fagháil agus, fá n-a réir sin, ar a mhéad is inmianuighthe ná gabhfadh dáil-cheanntair 5 thar theorannta Contaetha riaracháin (seachas teorannta idir na Contaetha san agus Contae-Bhuirgí).

PART II

3° A determination of constituencies shall be so effected that if

- i. with respect to each of the constituencies, the number 10 of members to be elected for it is divided into its population (as ascertained at the census last preceding the determination), and
- ii. the average of the quotients of the divisions is 15 ascertained,

none of the quotients shall be greater, or less, than that average by more than one-sixth of that average.

Subject to the foregoing requirement of this sub-section, regard shall be had at a determination of constituencies to the extent and accessibility of constituencies and the need for securing convenient 20 areas of representation and, subject to those considerations, to the desirability of avoiding the overlapping by constituencies of the boundaries of administrative Counties (other than boundaries between those Counties and County Boroughs).

Fá chuimsiú an cheanglais sin roimhe seo den fho-alt so, nuair a bheas dáil-cheanntair dá gcinneadh bhéarfar áird ar fhairsinge agus ionsroichteacht dáil-cheanntar agus ar a riachtanaighe atá sé límistéirí caothamhla ionadaidheachta do chur ar fagháil agus, fá 5 n-a réir sin, ar a mhéad is inmhiannuighthe ná gabhfadh dáil-cheanntair thar theorannta Contaetha riaracháin (seachas teorannta idir na Contaetha san agus Contae-Bhuirgí).

CUID II

3° A determination of constituencies shall be so effected that if

- 10 i. with respect to each of the constituencies, the number of members to be elected for it is divided into its population (as ascertained at the census last preceding the determination), and
- 15 ii. the average of the quotients of the divisions is ascertained,

none of the quotients shall be greater, or less, than that average by more than one-sixth of that average.

- 20 Subject to the foregoing requirement of this sub-section, regard shall be had at a determination of constituencies to the extent and accessibility of constituencies and the need for securing convenient areas of representation and, subject to those considerations, to the desirability of avoiding the overlapping by constituencies of the boundaries of administrative Counties (other than boundaries between those Counties and County Boroughs).

THIRD AMENDMENT OF THE
CONSTITUTION BILL, 1968

BILL

(as introduced)

entitled

An Act to amend the Constitution.

Introduced by the Taoiseach

*Ordered by Dáil Éireann to be printed,
21st February, 1968*

DUBLIN :
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any bookseller, or directly
from the Government Publications Sale Office,
G.P.O. Arcade, Dublin.

Printed by CAHILL & Co., LTD.

[Price: Ninepence Net]

Wt. M54541/G/11.—.700. 2/68. C.&Co. (6103). G.16,

AN BILLE UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN
mBUNREACHT, 1968

BILLE

(mar a tugadh isteach)

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht do leasú.

An Taoiseach a thug isteach

*Ordaíodh ag Dáil Éireann a chlóbhualadh,
21 Feabhra, 1968*

BAILE ÁTHA CLIATH :
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR.

Le ceannach díreach ón Oifig Dhíolta Foilseachán Rialtais,
An Stúara, Ard-Oifig an Phoist, Baile Átha Cliath, nó trí
aon díoltóir leabhar.

CAHILL & Co., LTD., a chlóbhuail.

[Luach: Naoi bPingin Glan]